

Art. 19. § 1. Er wordt een erkenningscommissie opgericht, belast met het uitbrengen van adviezen over de aanvragen om erkenning van de ploegen "SOS-Kinderen" en de diensten "Meldpunt Kinderen". Die commissie wordt samengesteld door de leden van de Vaste Commissie voor Kindermishandeling bedoeld bij de punten 1 tot 11 van artikel 18.

§ 2. De voorzitter van de Vaste Commissie voor Kindermishandeling zit de erkenningscommissie bedoeld bij § 1 van dit artikel voor.

TITEL VIII. — Strafbepalingen

Art. 20. De inlichtingen van persoonlijke aard die worden ingewonnen door de personen naar aanleiding van hun deelneming aan één van de commissies ingesteld bij dit decreet, vallen onder het beroepsgeheim zoals bepaald bij artikel 458 van het Strafwetboek, onverminderd de artikelen 29 en 30 van het Wetboek van Strafvordering.

Art. 21. De niet-naleving van de verplichtingen bepaald bij artikel 2 wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van vijftig tot vijfduizend frank, of met één van die straffen alleen.

Hij die, in overtreding van de artikelen 12 of 13, persoonlijk of door toedoen van derden, een telefonisch onthaal organiseert, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 26 frank tot 5 000 frank of met één van die straffen alleen.

TITEL IX. — Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 22. Het decreet van de Franse Gemeenschap van 29 april 1985 betreffende de bescherming van mishandelde kinderen wordt opgeheven.

Art. 23. 1° In artikel 36, § 2, 1°, van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, worden de woorden "een pluridisciplinaire ploeg gespecialiseerd in het opsporen en het behandelen van kinderen die het slachtoffer zijn van mishandeling, ontberingen of ernstige nalatigheid" vervangen door de woorden "een ploeg "SOS - Kinderen".

2° In artikel 36, § 3, van hetzelfde decreet, worden de woorden "een in § 2, 1°, bedoelde pluridisciplinaire ploeg" vervangen door de woorden "een ploeg "SOS - Kinderen".

3° Artikel 63 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 16 maart 1998.

De Minister-Voorzitster van de Regering van de Franse Gemeenschap, belast met Onderwijs,
de Audiovisuele Sector, Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheidspromotie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCIEN

De Minister van Cultuur en Permanente Opvoeding,
Ch. PICQUE

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 1049

[C - 98/27266]

9 AVRIL 1998. — Décret portant assentiment à l'Accord-cadre interrégional de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Marché Commun du Sud et ses Etats parties, d'autre part, à la déclaration commune, à l'échange de lettres et au procès-verbal de signature, faits à Madrid le 15 décembre 1995 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées à l'article 127 de celle-ci.

(1) *Session 1997-1998.*

Documents du Conseil 351 (1997-1998). N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 31 mars 1998.

Discussion. Vote.

Art. 2. L'Accord-cadre interrégional de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Marché Commun du Sud et ses Etats parties, d'autre part, la déclaration commune, l'échange de lettres et le procès-verbal de signature, faits à Madrid le 15 décembre 1995 sortiront leur plein et entier effet, en ce qui concerne la Région wallonne.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 9 avril 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipeement et des Transports,
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
M. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,
W. ANCION

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 1049

[C - 98/27266]

9 APRIL 1998. — Decreet houdende goedkeuring van de Interregionale kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Mercado Comun del Sur en zijn deelnemende Staten, anderzijds, de gezamenlijke verklaring, de briefwisseling en het proces-verbaal van ondertekening, opgemaakt te Madrid op 15 december 1995 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 127 van de Grondwet.

Art. 2. De Interregionale kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Mercado Comun del Sur en zijn deelnemende Staten, anderzijds, de gezamenlijke verklaring, de briefwisseling en het proces-verbaal van ondertekening, opgemaakt te Madrid op 15 december 1995, zullen, wat het Waalse Gewest betreft, volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 9 april 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCION

(1) *Zitting 1997-1998.*

Stukken van de Raad 351 (1997-1998). Nrs. 1 en 2.

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 31 maart 1998.

Bespreking. Stemming.